



Anniversaire de l'Ilette :

30 ans d'aventures créatives

Les 24, 25, 26 avril 2015

DOSSIER DE PRESSE

Contacts presse :

Joëlle TROMEUR - 06 82 37 24 32 - boutique-michel.tromeur@wanadoo.fr

Ludivine MORVAN : La Vinotière - 02 98 89 17 79

Frédéric MICHEA - 06 60 60 17 24 - frederick.michea@gmail.com

SOMMAIRE

1 / Le concept : Les 30 ans de l'Ilette	P 3
2 / Notre philosophie	P 4
3 / Joëlle Tromeur et l'Ilette	P 6
4 / Fiches de présentation de artistes (13) :	P 8
5 / Iroise	P 22
6 / Le Conquet	P24
7 / Notes	P26

Le concept : les 30 ans de l'Ilette

Les 24, 25, 26 avril prochains

Cela fait 30 ans maintenant que Joëlle Tromeur a créé la boutique qui est devenue L'îlette.

Depuis toutes ces années, L'îlette propose à sa clientèle beaucoup de produits de différentes provenances mais avec une préférence pour les produits français, bretons

Joëlle Tromeur souhaite avant tout ...mettre l'accent une fois de plus sur la création locale ...mettre à nouveau en lumière tous ces artistes avec lesquels elle travaille depuis 30 ans : entreprises françaises, entreprises du patrimoine breton, créateurs locaux, artistes peintres que l'on aime tous à défendre.

Cette manifestation prendra la forme d'une expo qui rassemblera une quinzaine de fidèles, de coups de cœur, artiste, créateur et entreprises du patrimoine breton avec lesquels elle travaille.

Les exposants ont été invités à présenter, soit : une de leur nouveautés, une exclusivité " L'îlette" ou des pièces uniques.....ou une série limitée de leur créations.....

« Dans mon coin, depuis 30 ans, je valorise le travail de quelques-uns d'entre eux !

Une fois de plus, je souhaite mettre leur travail en avant, les mettre en lumière ... »

L'événement se déroulera de la façon suivante :

Vendredi 24/4 accueil de la presse et vernissage de l'exposition le soir

Samedi 25 et dimanche 26 : portes ouvertes.

Toutes ces pièces seront présentées et vendues lors du vernissage.

La mise en avant de leurs produits se poursuivra dans les mois qui suivent à la boutique l'îlette et à la Vinotière

Notre philosophie :

Cela fait 30 ans maintenant que J'ai a créé la boutique qui est devenue "L'îlette".

Depuis toutes ces années, L'îlette propose à sa clientèle des produits orientés « décoration » de différentes provenances mais avec une préférence pour les produits français, bretons et locaux.

L'îlette propose « au bout du monde » des articles fabriqués en France et qui apportent de la valeur ajoutée : emploi, esthétisme, fonctionnalité, originalité. Certaines collaborations sont prestigieuses comme pour les maisons, Le Minor, Toulhoat, Henriot...

La valorisation de la création locale et française, donne un sens important à mon métier.

Travailler pour des entreprises du patrimoine breton, pour des artistes locaux apporte une dimension humaine et responsable à mon travail.

Les articles sélectionnés pour la clientèle de l'îlette, sont très orientés vers la mer et s'inspirent véritablement de notre patrimoine local...

Nous avons le privilège d'avoir une situation géographique exceptionnelle et beaucoup d'artistes y puisent leur inspiration.

Petit, à petit, au fil des marées, L'îlette , ouvert toute l'année a vu sa clientèle se développer et s'élargir, du pays d'Iroise, à celui de Brest, le Finistère nord puis sud, la Bretagne, Paris et la « diaspora » bretonne, l'Hexagone sans compter les touristes européens ayant leurs habitudes dans la région.

L'îlette oriente également son activité dans le sens du soutien à des artistes bretons, des inconnus au départ qui génèrent un « coup de cœur ».

Cette visibilité sous forme de corner débouche sans prétention sur une activité de galeriste à la pointe de Bretagne.

L'îlette construit aussi ses propres collections en étroite collaboration avec des entreprises bretonnes, objets, vaisselle, verreries, tableaux, linge de table vendu en exclusivité à l'îlette comme les collections : "escapade à Ouessant" ou bien "Cap sur l'îlette" ou encore "LC LE CONQUET

Cela offre de l'originalité dans le secteur de la décoration, qui peut aller jusqu'à une certaine personnalisation des formats, motifs, couleurs, textes et mentions...

Cela permet également de se différencier, du tout venant sur le segment au niveau national et de coller à « l'éco système » de la région, du Pays d'Iroise et du Conquet.

Depuis 2008 la création, à proximité de L'Ilette de l'Hôtel de la Vinotière et de son salon de thé – salle d'exposition a renforcé les moyens d'actions.

Le site internet enfin, rénové récemment vient conforter la mémorisation et crée du lien avec la clientèle.

Tous ces éléments constituent un univers poétique et rassurant qui s'inspire de notre environnement.

L'Ilette est un concept store dédié à la création locale qui a pour vocation de rassembler des éléments hétérogènes et les agréger en quelque chose de nouveau et d'original tout en générant une forme d'enthousiasme.

Joëlle Tromeur et l'Ilette

Les décennies sont des chiffres qui comptent dans la vie d'une entreprise.
En 2015, cela fait trente ans que Joëlle Tromeur a créé ce qui est devenu l'Ilette.

**« 30 ANS je fais du développement durable ..., discrètement, dans mon coin..., une belle définitionqui n'existe pas à l'époque !
Par ce que bien sur...déjà pour moi, naturellement, à l'époque, il était important de mettre en valeur la création locale et faire vivre les artistes et les entreprises locales avant tout ...c'est aussi ce qui apporte de la valeur humaine au métier ... »**

Au commencement la Boutique Michel Tromeur, avait pour visée première de faire la promotion des produits d'ébénisterie de son mari.

Depuis l'activité a pris de l'ampleur au point de devenir un des pas de porte commerciaux les plus fréquenté du Conquet.

L'activité a poursuivi son chemin sous l'appellation l'Ilette.

A l'époque il fallait y croire, vraiment vouloir travailler au pays pour installer au « bout du bout du monde » un magasin de décoration orienté sur l'environnement maritime local et régional.

Petit à petit, au fil de l'eau, des vents et des marées s'est construit l'histoire de l'Ilette et de Joëlle Tromeur sa conceptrice et propriétaire.

Au-delà de l'aspect décoration, l'Ilette est devenue galerie, sert la promotion, à la pointe de la Bretagne nord, d'artistes bretons pour beaucoup en devenir.

Cette aventure est devenue une success story, l'Ilette une évidence.

Avant-gardiste et visionnaire, son animatrice a des côtés découvreuse de talents et faiseuse de tendances.

Le rayonnement de l'Ilette va bien au-delà du Conquet, du pays d'Iroise, de la région Brestoise, du Finistère voire même de la Bretagne, « diaspora » bretonne oblige mais aussi grâce aux amoureux de la Bretagne, de la mer qui passent ou sont passés par Le Conquet.

Une chef d'entreprise avisée, au poids économique non négligeable dans l'attractivité du Conquet

Chef d'entreprise, Joëlle Tromeur par sa dimension professionnelle : art, création, design, constitue un poids économique non négligeable à l'attractivité du Conquet doublé d'une dimension touristique.

Trois salariés viennent compléter l'équipe qui accueille un public tout à la fois français comme international.

La propriétaire, qui tient également l'hôtel salon de thé voisin « La Vinotière » où elle organise des expositions de créateurs locaux.

Ouvert toute l'année, l'hôtel a également noué des contacts avec plusieurs grandes entreprises de la région, ainsi qu'avec le Quartz, afin d'accueillir des congressistes, voire des artistes de passage sur la scène nationale.

Fin décembre 2014, Joëlle Tromeur s'est vue remettre l'Eco _ Label Européen. Elle a rejoint les 63 autres certifiés en Bretagne. Une distinction qui place la région en tête du nombre des établissements certifiés en France.

Pour atteindre ce niveau de performance environnementale, l'établissement « La Vinotière » a satisfait aux exigences d'un référentiel ne comportant pas moins de 97 critères.

L'hôtel a bénéficié de l'accompagnement des CCI de Bretagne, dans le cadre du dispositif régional Pact'Environnement, soutenu par l'Ademe et le Feder, ainsi que d'une aide financière en faveur de l'écolabel européen, mobilisée par l'Ademe et la Région Bretagne.

Fiches de présentation des artistes (13)



FRED

Artiste Peintre

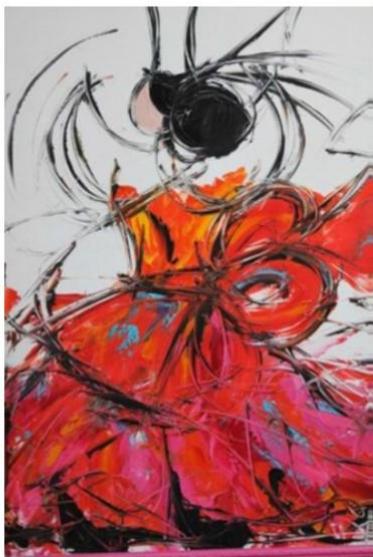
Mail : lestoilesdefred@gmail.com

Site : www.lestoilesdefred.com

Fred est une artiste Bretonne, elle est née et a grandi dans le Léon....quand elle était enfant, elle admirait les peintures représentant les bretonnes en costume noir et blanc ,mais se disait déjà à l'époque qu'avec de la couleur, beaucoup de couleurs, ça serait mieux ...

Voilà quelques années plus tard, c'est elle qui prendra son couteau pour réaliser de très belles bigoudènes colorées, épanouies qui dansent en faisant virevolter leur robe.. Fred passe avec beaucoup d'aisance d'un thème à un autre, les bigoudènes, les familles bretonnes, les voiles, les abstraites, les petites cabanes ,les bateaux de pêche ...et toujours avec cette fabuleuse palette de couleurs qui leur apporte éclat et joie de vivre !!!

Mon partenariat avec Fred, a commencé il y a 10 ans ..un vendredi 13 !!! Une journée triste et pluvieuse ,elle est arrivée à la boutique avec quelques toiles et la d'un seul coup le ciel s'est éclairci !!! Depuis ce jour là ,les murs et les vitrines de l'ilette sont inondées de couleur, comme s'il en pleuvait ..





JEAN-LUC ROLLIER

Photographe

Mail : jlrollier@live.fr

Site : page facebook

2 passions, l'image et le voyage se conjuguent à merveille pour lui faire vivre des moments intenses, un boîtier à la main.

Intéressé par tous les thèmes, il a une nette préférence pour les images en noir et blanc qui racontent une histoire avec de la poésie et de l'humour et nous mènent vers le rêve ou la réflexion.

Très influencé par des photographes humanistes, (Doisneau, Ronis...) il se considère comme un « voleur d'instants ».

Photographe autodidacte, son travail a été exposé à Paris et en province et certaines de ses photos ont fait l'objet de publication.

Sa dernière fierté a été d'avoir une image exposée d'octobre 2014 à février 2015 par le Museum d'Histoire Naturelle de Paris dans le jardin des plantes.





MARIE-LYS RENAULT

Peintre porcelaine, créatrice du personnage "Breizette"

Mail : renaultmarielys@gmail.com

Site : www.marie-lys.com

Marie-Lys Renault vit entre Paris et Le Conquet, artiste ou artisan, selon ses humeurs, Marie-Lys Renault a créé le personnage : Breizette la Conquetoise, qu'elle peint sur la vaisselle...

Toute sa vaisselle résiste à la pluie, la tempête et même aux grandes chaleurs.





BRIGITTE UGUEN

Artiste peintre

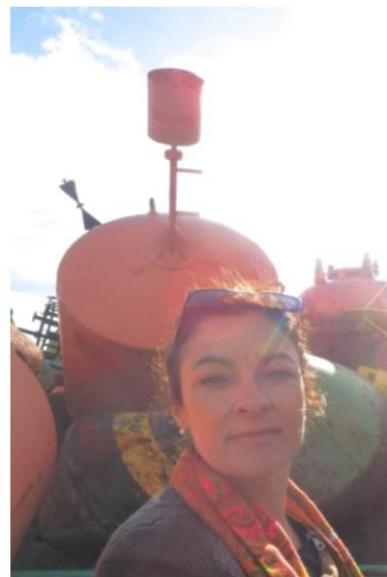
Mail : bri.uguen@orange.fr

Site: effetsmer.jimdo.com

« Du lin, des cartes marines, une carte postale, des couleurs de bord de mer, un retour aux sources...une envie de partager ma Bretagne. »

La mer, on la retrouve dans chacune de ses toiles exposées à l'ilette, par des touches d'acrylique ou par les cartes marines qui sont devenues les supports à l'imagination de l'artiste.

Fanions, voiliers, régates, le dynamisme de la plaisance finistérienne émane des oeuvres de Brigitte Uguen. Elle y intègre également des coupures de presse relatant les évènements liés à la mer comme une envie de prolonger ces ambiances festives.





CATHERINE CLOUP

Sculpteur
Mail : ccloup@sfr.fr

Cette ancienne chirurgienne continue de faire des merveilles de ses dix doigts.

Dans son atelier "Ar Pesked" situé à l'ancienne usine d'iode du Conquet, elle travaille sur sa presse et utilise différentes techniques d'estampages en recyclant divers support de la barquette en polystirène au linéolum en passant par le zinc.

Pour L'Ilette, elle crée des poissons poétiques aux écailles métalliques et aux nageoires en dentelles de fil de fer.

Vous pourrez découvrir également une linogravure "Pauvre Pierrot" qui relate à la façon d'une bande dessinée une histoire que l'artiste racontait à ses enfants le soir au coucher.





SOPHIE JANIERE

Créateur d'objets personnalisés
Mail : antoine@janiere.fr
Site : www.sophie-janiere.fr

Déjà 20 ans que Sophie JANIERE, avec la complicité de son mari Antoine, crée des objets de décoration pour la maison.

La passion du fait main et le travail en famille (leur fils Arthur et leur nièce Clémentine ont d'ailleurs rejoint l'équipe) sont à l'origine de cette aventure.

Tableaux magnétiques, patères, messages porte, porte-clés, magnets, verrerie, coussins... sont fabriqués, en petite série, de manière artisanale, dans leur atelier à La Chapelle sur Erdre ,

Tous les produits sont uniques tant en matière de création que de fabrication.

Ils réalisent également, en collaboration avec leurs clients, des produits personnalisés qui racontent leur région, et ce, toujours avec la French Touch Sophie JANIERE.

C'est ainsi qu'à la demande de L'ilette, ils ont réalisé les collections « Escapade à Ouessant », « Cap sur L'ilette » ou encore « LC Le Conquet »



JOSEE LE ROUX

Artiste peintre

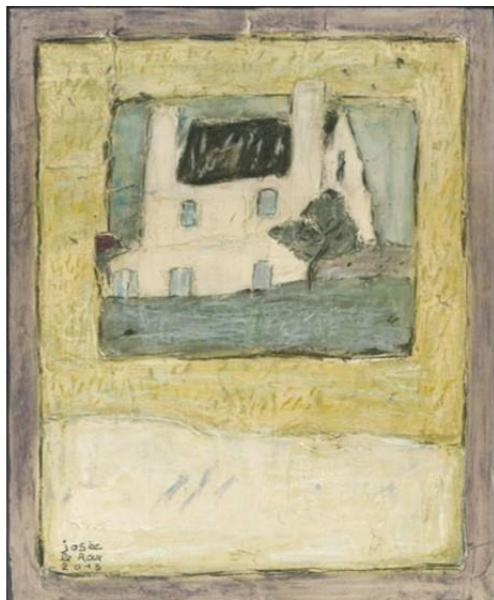
Mail : christian.belluard@orange.fr

Site : www.joseeleroux.fr

Originaire de « Brest même », elle a très longtemps refusé de se prendre pour une artiste.

A l'image des études aux Beaux-Arts qu'elle poursuivit le soir en catimini, sa peinture ne sera qu'une passion accessoire et cachée.

Il faudra attendre 1994 pour qu'elle accepte d'exposer, à presque 50 ans, sous la pression insistant de ses amis.





TOUL HOAT

Créateur de bijoux

Mail : yves@toulhoat.com

Site : www.toulhoat.com

Yves TOULHOAT dirige l'évolution et la fabrication à Quimper de la collection de bijoux et objets en argent, or et bronze créée par son père Pierre TOULHOAT. Objets précieux (jeux d'échecs en bronze ou argent, statuettes en argent, vide-poches et coupe-papier en bronze). Bijoux en argent et or (contemporains, patrimoine breton et celtique, terre et mer). Articles religieux (bijoux argent, croix murales bronze)



Joëlle TROMEUR, au printemps dernier, m'a proposé de participer à la fête des 30 ans de sa boutique, L'Ilette, en y présentant une création exclusive.

L'Ilette est un endroit qui est ancré au Conquet. La brise marine n'est jamais loin, sur cette côte iodée, si emblématique de la mer et de la Bretagne que Thalassa en a fait son studio.

L'idée du « birinic » s'est imposée à moi, en référence aux vestiges de l'Age du Bronze trouvés à Mez Notariou à Ouessant. Alors aliment de base comme l'indiquent les déchetteries fossiles mises à jour, la patelle est aussi l'objet d'un culte comme peut l'attester la patelle en bronze trouvée sur place.

Je ne propose pas de relancer la religion du birinic mais d'utiliser ses propriétés décoratives pour en faire un joli collier en argent, à porter en bord de mer et ailleurs bien sûr...

CHRISTIAN GEORGET

Sculpteur céramiques et bronzes

Mail : Christian-georget@orange.fr

Christian GEORGET, installé au Conquet, est membre du groupe «Sculpteurs Bretagne»

Connu chez l'ilette pour ses oiseaux marins en faïence, fidèles reproductions de nos oiseaux du littoral breton, Christian réalise aussi de très belles sculptures de bronze et de terre cuite.

"Passant tour à tour du figuratif à l'abstrait, ce façonneur compose, détruit, restructure et redémolit. «Autant j'aime fixer les traits de visages inventés, quoiqu'ils se ressemblent tous au fond, autant j'aime les déformer». Entre gueules cassées, surprenantes et saisissantes et faciès réalistes, le regard s'embarque dans une aventure aux multiples facettes. «Le hasard y est pour beaucoup: je me donne une ligne que j'étoffe sans trop savoir où je vais». Christelle Hall





LE MINOR

Maison le Minor -Pont L'Abbé éditeur TEXTYLE
Mail: boutiqueleminor@gmail.com
Site : www.lemnior.com

La maison le minor crée en collaboration avec Fred une collection de linge de table
" Heureux comme un poisson"

La maison LE MINOR oeuvre depuis plus de 70 ans dans l'univers de la décoration intérieure. Découvrez son SAVOIR-FAIRE de fabricant créateur à travers ses tissus brodés et imprimés, ses accessoires de mode, ses tapisseries décoratives toujours imprégnés par la culture identitaire et maritime de la Bretagne.

Toutes leurs créations sont réalisées à Pont L'abbé dans le Finistère Sud.



"Heureux comme un poisson..."

Cette collection est le fruit d'un rencontre, celle de l'artiste Nord Finistérienne "Fred" et de Gildas le Minor, qui règne en maître sur cette belle entreprise du patrimoine breton " la maison le Minor " de Pont l'Abbé..

La collection a été réalisée à partir d'une œuvre de Fred ,sur une très belle toile de coton et le thème se décline aussi ,pour quelques pièces, comme le chemin de table et les serviettes ,sur un lin lavé et brodé de quelques poissons échappés du banc ...

Au linge de table s'ajoutent aussi les coussins en lin brodé et " boutonné"

" Heureux comme un poisson " c'est surtout le résultat d'une aventure humaine et créative.....



YANNICK SERVEL

Sculpteur animalier
Mail: contact@yannickservel.com

Rien ou presque ne semblait destiner Yannick à sculpter la matière.

Après une formation d'illustrateur aux Beaux-arts, à Paris, on l'aurait plus volontiers imaginé « s'enfermer » dans les bulles étroites de la bande dessinée.

Finalement, l'artiste prend rapidement une autre direction.

Depuis une vingtaine d'années maintenant, son travail a pris la forme d'une mouette au ciret jaune pastichant les traits de caractère bretons.





SANDRINE DE COURCY

Styliste et créatrice de la collection Made in Marinière

Mail : contact@sandrinedecourcy.com

Site : www.sandrine-de-courcy.fr

Chaque bracelet est créé dans mon atelier de Guidel, dans le Morbihan, avec d'authentiques tissus de marinières en 100 % pur coton naturel, provenant exclusivement de la Société Le Minor, fondée et installée en Bretagne, et garante d'une qualité et d'un savoir-faire reconnus.

Tous arborent un petit poisson formé de mes initiales, gravé sur un médaillon en nacre véritable pour rappeler que la mer n'est jamais très loin d'une marinière...





CHRISTIANE RANCELOT

Artiste peintre

Mail : rancelot.c@orange.fr
Site : www.rancelot.com

Christiane Rancelot est une artiste française.

Son travail figuratif est principalement axé sur l'humain. Le nu, la femme, le swing du golf, les enfants sont ses thèmes récurrents. Après avoir vécu en Californie puis en Bretagne elle vit maintenant en France près de Bordeaux .

« La Bretagne a sans aucun doute marqué mon enfance et influencé ma vie artistique. J'ai toujours été fascinée par le spectacle des bretonnes à la sortie de la messe. Les courbes des corps fatigués et la rudesse des robes noires contrastaient si merveilleusement avec l'élégance des coiffes blanches. La femme est mon thème artistique favori et j'ai voulu faire revivre ces images du passé, mêlant tradition et modernité pour exprimer l'instant d'un mouvement, la grâce d'une attitude, l'harmonie d'une composition. »



Iroise

L'Iroisien, c'est-à-dire L'habitant du pays d'Iroise... est une notion récente car le mot Iroise n'est apparu timidement dans l'espace géographique et communautaire que depuis le milieu du 20ème siècle.

La référence étymologique la plus vraisemblable est contenue dans le Dictionnaire universel français et latin de Trévoux. Cet ouvrage synthétise les travaux lexicographiques français du 16 ème et 17 ème siècle.

Il a été rédigé par les jésuites entre 1704 et 1771.

IROIS, OISE. Nom de peuple. Dans les us et coutumes de la mer Les Irlandois sont appelés Irois.

Ce nom d'irois signifie occidental. Il a été donné aux peuples d'HIBERNIE parce qu'ils sont les plus occidentaux de l'Europe ou parce qu'ils sont à l'occident des Anglois et des Ecossais leurs voisins qui les ont ainsi nommés du mot hière ou ire, lequel dans l'ancien langage du pays signifie Occident.

D'autres historiens évoquent dans les cahiers d'Iroise qu'il pourrait s'agir d'une francisation d'une dénomination bretonne vernaculaire qu'on pourrait supposer être Hirwaz.

Enfin, pour d'autres, il pourrait s'agir du mot breton Ervoas qui signifie l'abîme, l'océan profond...

La vérité n'est pas clairement établie...

Iroise ... un mot dans le vent

Dans tous les sens de la formule car la Mer d'Iroise est soumise parfois à de sérieux coups de vent !

La mer d'Iroise

Son existence est avérée depuis la fin du 17ème siècle.

Pour les marins de la Royale, la mer d'Iroise qualifiait un espace maritime qui, de la pointe St Mathieu à la sortie du goulet de Brest, est délimité par Ouessant au Nord, et Sein au Sud. Il s'agit donc d'un espace maritime restreint et parfaitement circonscrit.

Lorsqu'on évoque la Mer d'Iroise aujourd'hui c'est toujours de cet espace maritime qu'il s'agit.

Pays d'Iroise

Si on écoutait les grincheux, la région brestoise se résumerait à une ville laide où il pleut tout le temps ...

Brest rasée pendant la seconde guerre mondiale n'est pas une belle ville, le climat brestois est plutôt humide, mais lorsque le temps se met au beau, quel spectacle ! La nature dans le Pays d'Iroise est généreuse, entre les abers, les pointes et leurs panoramas à couper le souffle, les falaises vertes, jaunes, roses et blanches, les nombreuses presqu'îles, les plages de sable blanc dessinées pour flatter l'œil, la multitude d'ilôts qui bordent les côtes, ...

L'intervention humaine n'apparaît que pour rehausser la beauté des paysages : phares, abbayes, chapelles, calvaires, croix, ports, marquent la présence humaine tout en s'intégrant parfaitement dans le paysage.

Le tout sans tomber dans l'urbanisme envahissant qui touche certaines portions de littoral.

La collectivité territoriale, Communauté de communes du "Pays d'Iroise" (CCPI) ainsi dénommée depuis 1992 comprend 20 communes.



Bibliographie

- Les cahiers de l'Iroise
- Revue Iroise de la communauté de communes du pays d'Iroise
- Dictionnaire du Trévoux

www.terresceltes.net

leaustic.over-blog.com/article-26205097.html

Le Conquet

Point de départ vers îles de Molène et d'Ouessant, Le Conquet est un port de pêche qui s'étend le long de l'Aber Conq.

Jadis très actif, le port fut la cible de raids de pillards puis l'enjeu de batailles entre anglais et français.

La situation géographique et stratégique du Conquet est déjà considérée à l'époque comme un atout stratégique.

Cette situation va causer bien des troubles sur le territoire.

L'histoire de la commune est rythmée par de nombreux pillages et invasions successives.

La ville fut quasi-entièrement détruite par les anglais en 1558 ...

A travers les siècles, le port prospéra grâce au commerce du sel et du vin, puis grâce à la production d'iode à partir du goëmon.

Aujourd'hui ce port du pays d'Iroise de 845 hectares compte aujourd'hui environ 2 700 habitants Bordé par la mer et traversé par la ria (bras de mer) de l'Aber Conq, Le Conquet a pour principales activités la pêche, l'agriculture, le tourisme et la recherche scientifique marine.

Il constitue la plaque tournante pour les liaisons vers les îles de Ouessant et de Molène depuis 1881.

Construite à flanc de coteau, la ville compte de nombreuses maisons en granite qui lui donnent beaucoup de charme.

Le cadre naturel dans lequel la ville s'est développé ajoute encore au charme de la ville.

La vie économique du Conquet est active et dynamique toute l'année.

Le Conquet fait partie de la destination touristique « Brest terres océanes »

Le Conquet est officiellement labellisé PAVILLON BLEU pour la 5e année consécutive, label garant d'une qualité environnementale exemplaire et du titre de station verte « La nature : énergie vitale » Le Label Station Verte a été créé en 1964 afin de valoriser l'investissement des communes dans le développement d'un tourisme maîtrisé axé sur la nature.

Le Conquet est aussi riche de plusieurs patrimoines :

Patrimoine naturel

Les plages

Le littoral

La ria

La presqu'île de Kermorvan

La biodiversité

Les îles

Patrimoine maritime

Le port

La route des phares

La passerelle du Croaë

Le quai du Drellac'h

Les pierres à davier

L'ancienne usine d'iode

Patrimoine culturel

Le patrimoine mégalithique :

Le patrimoine militaire :

Le patrimoine bâti :

Le patrimoine religieux :

Notes :